A BIZOTTSÁG (EU) 2020/988 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2020. március 12.)

a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról szóló 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Szolvencia II) kiegészítéséről szóló (EU) 2015/35 felhatalmazáson alapuló rendelet egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról szóló, 2009. november 25-i 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre (Szolvencia II.) ([1]) és különösen annak 86. cikke (1) bekezdésének a) pontjára, valamint 111. cikke (1) bekezdésének b), c) és f) pontjára,

mivel:

(1) Az (EU) 2015/35 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([2]) német nyelvi változata egy hibát tartalmaz a 18. cikk (5) bekezdése első albekezdése bevezető mondatában, így a rendelkezés a szándékolttal ellentétes értelmű.

(2) Az (EU) 2015/35 felhatalmazáson alapuló rendelet német nyelvi változata hibákat tartalmaz a 116. cikk (3) bekezdése d) pontja ii. alpontjában, és a 147. cikk (3) bekezdése d) pontjának ii. alpontjában, amely megváltoztatja a szöveg jelentését.

(3) Az (EU) 2015/35 felhatalmazáson alapuló rendelet dán nyelvi változata hibákat tartalmaz a 209. cikk (3) bekezdése h) és i) pontjaiban, így a rendelkezés a szándékolttal ellentétes értelmű.

(4) Az (EU) 2015/35 felhatalmazáson alapuló rendelet dán és német változatait ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(a magyar változatot nem érinti)

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

([1]) HL L 335., 2009.12.17., 1. o.

([2]) A Bizottság (EU) 2015/35 felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. október 10.) a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról szóló 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Szolvencia II) kiegészítéséről (HL L 12., 2015.1.17., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. március 12-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN